

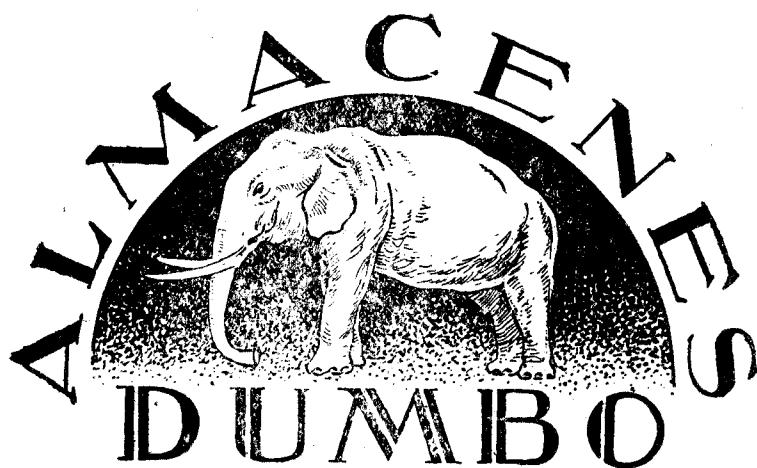
LA GUINEA ESPAÑOLA



AÑO LIII

10 DE SEPTIEMBRE DE 1956

Núm. 1465



de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos
de Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata



Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimonos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Últimas novedades en Bolsos para Señoras.
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES "DUMBO"



Economizará Ud. mucho visitando esta Casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os}. 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

TRANSPORTES GENERALES

TALLER DE REPARACION

TALLER DE RECAUCHUTADO

TALLER DE CARROCERIA

EXPLOTACION LINEAS

BOTONÓS - SAN CARLOS

BATETE - MOKA - BASUALA

CONCEPCIÓN

FACTORIAS DE

Repuestos - Accesorios - Cubiertas - Cámaras

RADIADORES - BATERIAS CARCADAS

HERRAMIENTAS - FERRUG

AUTOMOVILES - CAMIONES



Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA N.º 50
SANTA ISABEL FDO PCO

de Fernando Poo, S. L.

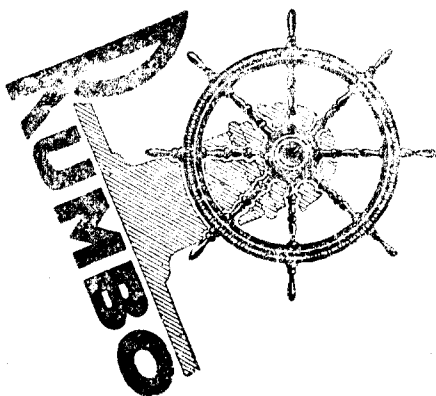
Visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios

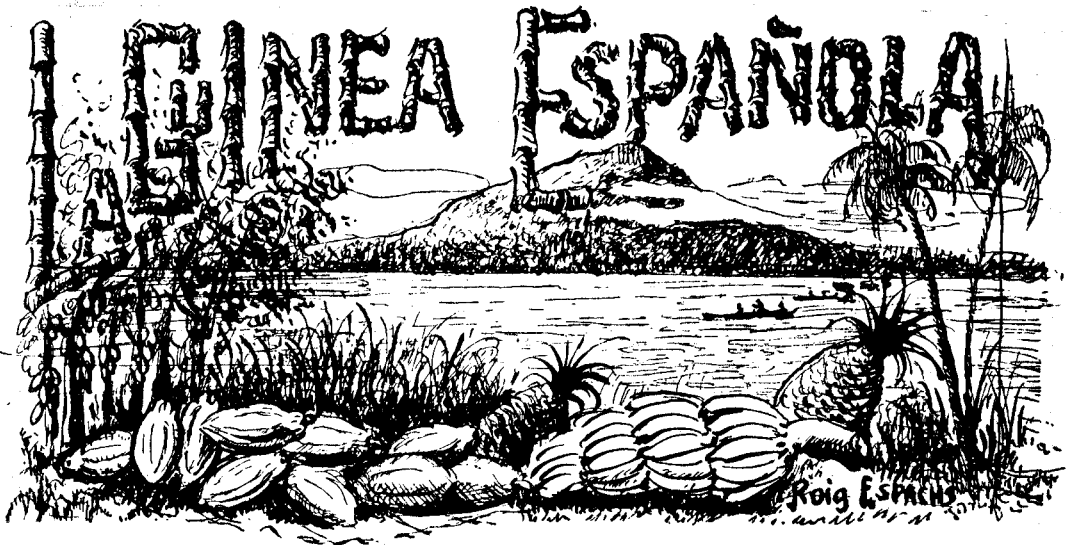
ATLANTIS



Los tabaccos

¡Son...
¡Magníficos!!





REVISTA QUIGENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año LII

Santa Isabel, 10 de Septbre. de 1956

Núm. 1465

Sumario

Familias numerosas	Pág 301
El quinto Centenario del Angelus	Pág 373
Las religiosas Jesús—María	Pág 305
Guadalupe en Africa	Pág 307
Arturo Alvarez O. F. M.	
Actualidades Fernandinas	Pág 309
Noticiario Colonial	Pág 313
El sol comienza a brillar	Pág 316
Pedro Robi C. M. P.	

Familias numerosas

Es un número no despreciable el de familias numerosas que existe en la Colonia. Varios padres, que se pueden catalogar en ese grupo nos han preguntado, qué habla del Congreso de Familias numerosas, habido en Madrid y si ellos podían inscribirse en la nueva Asociación creada. Cumpliendo con el carácter de informador que a nosotros nos toca, les diremos que pueden dirigirse al Secretariado, Manuel Silvela 9 Madrid, donde sin duda responderán a sus preguntas. Para que tengan una idea de dicho Congreso además de EL ESPAÑOL n.º 393 de 16 de junio de este año y prensa de Madrid y de provincias que de él trataron, vamos a reproducir lo que Ecclesia dice en su número 781.

Hay en España actualmente más de 300 000 familias que pueden encuadrarse en la deno-

minación de «numerosas», es decir, que cuentan, por lo menos, con cuatro hijos. Familias que, pese a la muy apreciable atención que el Estado español viene prestando a este asunto desde diversos puntos de vista han de enfrentarse con problemas acuciantes y a veces desalentadores. Para tratar de todo esto, la Confederación Católica Nacional de Padres de Familia ha promovido y celebrado en **Madrid**, después de una larga preparación y una intensa propaganda, el I Congreso Nacional de Padres de Familias Numerosas, al que han concurrido representaciones de toda España, y que ha tenido como inmediata realización la de haberse creado la Asociación Nacional de Familias Numerosas, que ha sido encargada de elevar al Gobierno las conclusiones del Congreso.

Se han discutido en éste diversas ponencias relativas a la situación de las familias numerosas ante los problemas de índole social y ante las exacciones fiscales y se ha tratado detenidamente acerca del tema «Viviendas».

La sesión de clausura fué en el teatro Albéniz. Presidió el subsecretario de Trabajo, señor López Jiménez, en representación del ministro de este departamento, acompañado de todos los miembros del comité. El teatro estaba totalmente ocupado por padres de familias numerosas, cuyo número de inscripción alcanza ya el 3.049, con un total de 22.324 hijos. Las representaciones de provincias fueron muchas, y entre los delegados presentes figuraba el de Albolote, lugar azotado por los terremotos ocurridos hace poco. De las adhesiones leídas por el secretario, señor Hueso, destacan, como congresistas corporativos, la Delegación Nacional de Sindicatos, el Instituto Nacional de Industria, las diputaciones provinciales de Madrid y Toledo, las alcaldías de Madrid de Toledo, Zaragoza y Valencia.

Entre las conclusiones aprobadas figura la que especifica los fines de la nueva Asociación, como son defender y mejorar los derechos otorgados a las familias numerosas por la legislación vigente, gestionando cerca de los poderes públicos cuantas modificaciones se consideren oportunas en dicha legislación. Se pide la reforma del reglamento en cuanto a la clasificación de categorías en las familias numerosas y concesión de preferencia en los concursos de traslado o provisión de vacantes en centros de enseñanza oficial, derecho que alcanza también a funcionarios provinciales y municipales de organismos paraestatales y empresas públicas y privadas, en los que se reservará un porcentaje de vacantes. En caso de reducción de plantillas, los padres de familias numerosas deben ser los últimos en cesar. La reducción concedida para el precio de billetes de ferrocarril y transportes marítimos y terrestres será extendida a las líneas de avión nacionales. La retribución del trabajo al titular de familia numerosa percibirá un suplemento económico exento de todo gravamen fiscal. Afiliación a toda clase de beneficios de ayuda familiar, seguros sociales y mutualidades laborales. Protección estatal a través de la desgravación tributaria, especial protección escolar y posescolar, beneficios docentes, posibilidad de viviendas de capacidad adecuada y otros muchos aspectos de la vida social y económica.

Después de leídas las conclusiones hablaron varios asambleístas, y el subsecretario de Trabajo pronunció el discurso de clausura del Congreso.

El quinto Centenario del Angelus

Por José María Cirarda.

QUINIENTOS años se han cumplido de aquel 29 de junio de 1456, en que un Papa español, Calixto III, de la familia de los Borjas, ordenó por primera vez el toque de las campanas a medio día, para saludar a la Virgen con la oración del Angelus.

Eran tiempos difíciles. Los turcos amenazaban a toda la cristiandad. Belgrado estaba situada por Mahomed, que apretaba el cerco sobre la ciudad con 150.000 soldados y 300 cañones. Y en el mar el poder otomano campaba como señor del Mediterráneo sembrando el terror en todas las costas cristianas.

El Papa Calixto III, elevado a la Sede de Pedro en abril del 55, publicó una solemne Bula el 15 mayo del mismo año, convocando a los pueblos cristianos a la Cruzada contra el poder de la Media Luna. Su afán era, primero, poner dique a la amenaza mahometana, y, luego, reconquistar Constantinopla y Jerusalén. Sus muchos años no impidieron al Papa una actividad sin descanso en favor de la Cruzada. Trabajó por ella con energía sobre humana, sin reparar en gastos. Y cuando el erario quedó exhausto, vendió joyas del tesoro pontificio.

Su ejemplo arrastró a las potencias cristianas. Y al cabo de un año, las fuerzas cristianas estaban listas para entrar en batalla. Pero no quiso el Papa que lo hicieran sin pedir, pri-

mero, a toda la Cristiandad una oración insistente en favor de la Cruzada. Eso fué el Angelus, a que Calixto III invitó a todos los fieles cristianos. Su rezo se inició en Roma, como queda dicho, el 29 de junio hace quinientos años. Y al mes escaso — exactamente, el 22 de julio del 56 — Mahomed, mal herido, levantaba el sitio de Belgrado, dejando en manos de los cruzados un rico botín. La Cristiandad se alegró, segura de contar con la protección de Nuestra Señora.

* * *

PASO el peligro; pero el rezo del Angelus había encontrado una acogida tan fervorosa en el pueblo fiel, que se convirtió en costumbre y fué extendiéndose por todo el orbe.

Es interesante, en este año centenario de la muerte de San Ignacio, recordar las partes que él tuvo en la introducción del Angelus en tierras vascongadas.

Ignacio dejó Loyola poco después de su conversión, en marzo de 1522. La costumbre de rezar a la Virgen al toque de las campanas era ya más que sexagenaria en Roma, pero no había llegado todavía a Azpeitia! Nuestro Santo se sorprendió al encontrarla en la ciudad eterna, cuando la visitó en 1523 a su paso, camino de Jerusalén. La devoción entusiasmó a Ignacio, como era lógico suponer, dada

su tiernísima devoción a la Virgen, Nuestra Señora. Y cuando, andando los años, volvió a su pueblo natal, uno de sus primeros afanes fué introducir entre sus paisanos el rezo del Angelus. Nos lo cuenta él mismo en su autobiografía.

Corre el año 1535, Ignacio ha gastado once en sus estudio por la aulas de Barcelona, Alcalá, Salamanca y París. Está muy enfermo, y vuelve a Azpeitia, porque «decían los médicos que no había otra cosa fuera de los aires natales, que le pudiese aliviar» Una vez entre los suyos, «hizo — copiamos sus palabras — que se tocase tres veces al «Ave Maria» esto es por la mañana, al mediodía y a la tarde, para que el pueblo hiciese oración, como en Roma». Cuajó pronto la costumbre, con gran contento de San Ignacio. Pero éste, no satisfecho con haberla introducido en su pueblo, cuidó de que no se olvidara en su ausencia. El año 1540, cinco años después de su última estancia en Azpeitia escribió desde Roma una carta a sus paisanos: y en ella les pide que conserven la devoción que les enseñara: «el hacer tocar las campanas».

No sabemos si fué Ignacio el primer propagador del Angelus en nuestras tierras. Posiblemente en otras tierras distintas de Azpeitia fuera conocida su devoción antes de 1535. Pero si nos atrevemos a pensar que a su valimiento se debe el que tan preciosa práctica haya penetrado tan profundamente en nuestras costumbres que hasta hace bien pocos años el toque de oraciones regia la marcha de nuestra vida; y aun hoy los grandes deportes populares del país — la pelota etc — parecen exigir, para estar a punto, la coincidencia con la hora de la oración, que se respeta

siempre haciendo un alto en el juego para saludar a la Señora con aquella devoción que un Papa español enseñó a Roma e Ignacio aprendió en la ciudad de los Papas para enseñárnosla luego a sus paisanos.

* * *

Cinco siglos han pasado desde que las campanas del Angelus sonaron en Roma por primera vez, pidiendo la salvación de la Cristiandad. Y hoy, otra vez suenan en el mundo voces papales que llaman a Cruzada. Muchas cosas han pasado en la historia de la Iglesia desde los días de Calixto III a los de Pío XII. Nuevos son los enemigos. Nuevos también los modos de combatirlos. Nuestro Papa no busca como su glorioso antecesor movilizaciones militares. Pero sí quiere que el espíritu de Cruzada que aquel gran Papa que fué Calixto III supo inspirar a los católicos de su tiempo, nos gane también a todos los cristianos de hoy. No ya para librar una ciudad o un continente, sino para algo mucho más trascendental; para «rehacer todo el mundo desde sus cimientos». Y hoy, como hace cinco siglos, nuestra esperanzas de victoria están en la Virgen, Nuestra Señora. A Ella debemos seguir rezándole a la mañana, al mediodía y a la noche, como quiso Calixto III y quiere también Pío XII.

Recordemos que nuestro amadísimo Pío XII quiso elegir la víspera de la festividad de la Virgen de Lourdes para gritar al mundo su llamada a la gran cruzada del mundo mejor. No fué una casualidad. Lo hizo de intento, según confesó él mismo, porque quería que los dos nombres quedasen unidos para siempre: María y el Mundo Mejor. El Mundo Mejor la meta

Las Religiosas Jesús-María en Ebebiyín (Guinea Española).

¡Nuestra amada Misión de Ebebiyín! Nuestra, porque tenemos sobre lo que mucho amamos cierto derecho de pertenencia, que nos obliga a usar de continuo el posesivo cariñoso. Nuestra, porque sobrados intereses tiene allí el Corazón de nuestro Jesús para que consideremos como algo muy nuestro aquel campo de trabajo misional.

Apenas hace cinco años que Jesús - María saltó a playas africanas, e internándose en los bosques de la Guinea Continental Española, plantó sus reales, tan humilde como decididamente, en Ebebiyín. Su actuación no necesitaba de muy puntualizados planes: una verdadera misión viva, dura y trabajosa, más que por lo extenso, por la multitud de dificultades de todo género, desde el clima hasta la mentalidad de los indígenas, que es un conglomerado de prejuicios, supersticiones e instintos, difícilísimos de disolver, aun entre suavidades de civilización cristiana.

Y no es que olvidada y desatendida estuviera esa heredad española. Hace ya largos años que los heroicos Padres del Corazón de María trabajan

ambiciosa de la nueva cruzada del siglo XX, y María, la Mediadora de las gracias, de la que esperamos hoy como nuestros mayores de hace cinco siglos, la realización de nuestras esperanzas.

sin tregua y, merced a ellos han podido nuestras Madres Misioneras estabilizarse y hacer frente a los primeros obstáculos. Ahora son las Religiosas eficaz ayuda de los Misioneros, realizando sus preconcebidos planes, secundando sus trabajos apostólicos, multiplicando su actividad y disminuyendo sus fatigas.

Dando una ojeada retrospectiva a la mies, durante un lustro ya lograda por Jesús - María en Guinea, un ¡gracias. Dios mío! brota espontáneamente de los labios. Tres Religiosas solamente - eso sí, jóvenes y de arraigada vocación misionera - abrieron la marcha, sembraron sin regateos, y ya el fruto en sazón como el fruto vegetal de aquellas selvas, se muestra realmente espléndido. Hoy siete Religiosas forman la comunidad.

Los sufrimientos saboreados en íntimo silencio por nuestros operarios de vanguardia se transforman hoy en bendiciones del cielo sobre la Misión querida.

Además de las muchas obras que en Ebebiyín llevamos entre manos: orfanato, colegio y «sigsa», además del concreto ideal apostólico que anima todas nuestras obras, Jesús - María tiende y desea vivamente ennoblecer y «personificar», por decirlo así, a la mujer morena, de esa zona.

¡Cómo resaltan ya nuestras *colegialitas*, respetuosas, alegres, activas, con sus limpios uniformes; y las tres pe-

queñas que, recogidas por las Madres en deplorable estado, y la última recién nacida exánime, son ahora tres lindas muñecas y -- ¡feliz idea de la Reverendísima Madre General! han sido trasladadas a España, y siguen, en el Colegio de Jesús-María de San Andrés de Palomar, Barcelona, la vida ordenada de formación, para lograr, dentro de unos años, el título de Magisterio!

La «Sigsá» es una acertada organización que depende del Vicariato y está ya establecida en gran parte del África Occidental. Es una especie de Escuela del Hogar, preparatoria al matrimonio canónico. En nuestra misión está al frente de ella la Madre María del Perpetuo Socorro que es, a la vez Asistente de la Misión. Antes de casarse, toda joven cristiana debe pasar, de cuatro a seis meses en esta dependencia de la Misión, adiestrándose en las faenas y quehaceres de ama de casa. Es, realmente, una obra magna y de ella han salido ya muchas excelentes mujeres, a quienes el Padre Misionero une con bendición matrimonial a otros jóvenes de la Misión, formándose así, de continuo, hogares cristianos, incontaminados por la poligamia y otras nefandas costumbres tan practicadas aún por los paganos. El Padre Misionero se encarga de la instrucción catequista de la «Sigsá». De camino entre aquellos poblados, alegre y casi emociona ver salir a nuestro encuentro muchas jóvenes morenas, limpias y airoas, cargadas ya con sus hijitos, saludando a las Madres Misioneras y ofreciéndoles naranjas, bananas, yuca, huevos... ¡todo lo que tienen!

Las visitas médicas a los poblados del bosque son también de gran provecho. En el coche-camioneta, o cuan-

do éste se descompone, en la «guagua» las Madres, que poseen títulos de Médico Misionero y de practicante, se adentran por la selva, hasta poblados lejanos. La «tumba» publica su llegada y, poco a poco van acudiendo, por todos los caminos, los pacientes, que suelen formar cola ante la puerta de una choza destinada al dispensario ambulante. Entretanto, a los que esperan, se les enseña la Doctrina Cristiana y, a las mujeres, se les da clase de labor. Es inmenso el bien que se hace en estas visitas y lo agradecidos que se quedan todos, con la satisfacción de pagar también los medicamentos con un huevo, una banana o, sencillamente, con una peseta. A los inválidos o enfermos con fiebre alta se les visita en su choza, prodigándoseles los mejores cuidados. ¡Cuántas vidas se salvaron ya así! ¡Cuántos recién nacidos han recibido a punto de morir, las aguas bautismales!

La reciente visita de la Reverendísima Madre General de la Congregación de Jesús-María a la misión de Ebebiyin, ha dejado, además de grandes consuelos, una viva luz de esperanza. Dos jóvenes morenas, que durante largo tiempo han dado pruebas de vocación religiosa, van camino de España para recibir sólida formación que las permita, si se aclimatan, ingresar en el Noviciado de San Gervasio, Barcelona. La Reverendísima Madre desea también ampliar el radio de acción por medio de otras fundaciones en la Guinea; pero, ¡faltan misioneras! Si muchas almas jóvenes, llenas de fervor, de arrestos, de celo intenso, supieran lo que es nuestra Misión, si pudiéramos orientarlas hacia nuestra obra, indudablemente correrían, atraídas por el amor de Cristo, a ese campo que es porción de España. Roguemos por las Misiones, pero

Guadalupe de Extremadura en Africa

Por Fr. Arturo Alvarez O. F. M.

MAS de uno se preguntará, al ver este título: ¿A qué viene esto?.. Y muchos se harán a si mismos esta pregunta, no porque el epígrafe sea algo exótico, sino porque en este mundo, en el que la justicia no puede ser perfecta y cada uno ve las cosas del color del cristal a través del cual las mira, los valores de todo género tienen la importancia que les da la propaganda que de ellos se hace.

Y sin embargo de que Guadalupe quedó casi relegado al olvido y completo abandono durante una centuria, a contar de la fecha en que España fué escenario de aquella infame ley de Exclaustración de 1835, es lo cierto que su nombre, escondido entre inhiestas sierras extremeñas, posee un valor histórico -artístico -espiritual que le ha hecho acreedor al título de TEMPLO DE LA HISPANIDAD. Nos referimos, desde luego, al auténtico Guadalupe español; no al trasplantado en el siglo XVI por los conquistadores y misioneros de Méjico, que luego se ha divulgado por el mundo a la sombra de ventajosas anomalías de la historia.

roguemos, sobre todo, para que el Señor envíe santas y aptas misioneras.

Maria de la Eucaristía, Religiosa de Jesús -- María

En el Monasterio extremeño de Guadalupe es venerada una antiquísima imagen de María que, bajo ese título y gloriosa advocación, guió las más grandes epopeyas de la historia, y su presencia alentó y protegió nuestras armas desde la Batalla del Salado (1340) hasta la Cruzada nacional contra el comunismo en 1926, ya que, según palabras del Caudillo Franco, contra los muros de su Templo se estrelló el avance rojo y se amansaron las mortíferas bombas explosivas. Granada y América son dos gestas que evocan la grandeza de Guadalupe; y los nombres de Isabel la Católica, Carlos V y Felipe II; de Juan de Austria, Cisneros y Cervantes; de Teresa de Jesús, Juan de Dios y Pedro de Alcántara, son otros tantos hitos que marcan con huella indeleble la presencia del gran Santuario extremeño en la historia de España.

Que ¿a qué viene este título «Guadalupe en Africa»? Muy sencillo: A demostrar que si alguna advocación mariana y española irradió sus esplendores de luz y favor sobre la epopeya ibera en el Continente de Cam, esta fué Guadalupe. Sería prolijo desarrollar los hechos todos que acreditan esta afirmación; pero vaya siquiera alguno por vía de ejemplo.

¿Podemos olvidar la histórica lám-

para que durante casi tres siglos ardió ante la sagrada imagen de Guadalupe como símbolo del amor de Africa a tan célebre advocación?. Los documentos existentes en el archivo del Monasterio nos dicen que en el siglo XVI mandó a este Santuario unas vinajaras y una valiosa lámpara el Rey del Congo D. Diego IV, por medio de su confesor y Capellán D. Juan Fernández, fraile de la Orden Militar de Santiago. Y en 1743 nos asegura el P. Francisco de San José, Prior del Monasterio, que aún se conserva en el templo este regalo, afirmando, además que la lámpara susodicha posee la inscripción: «Esta lámpara mandó hacer don Diego Rey de Monicongo». - Hoy, desgraciadamente, ya no existe tan curioso regalo, como tampoco aquellas otras 90 lámparas de plata que ardían día y noche ante la sagrada imagen, porque fueron donadas unas al rey de España Carlos II para los gastos de sus desdichadas guerras, y otras, las más, porque las robaron los franceses en 1808 al invadir Guadalupe.

Africa, sobre todo en su parte norte, está íntimamente ligada a la historia española, y como en el desarrollo de ésta se halló presente Guadalupe, no pudo menos de estarlo también en aquellas tierras. Así lo atestigua la conquista de Oran, Trípoli y Bugía, llevada a cabo en los años de 1509 y 1510.

Allí tenemos al ilustre Cardenal Franciscano Jiménez de Cisneros, al valiente Conde Pedro Navarro y al hijo del Duque del Alba Garcia de Toledo. Todos tres devotísimos de la Virgen de Guadalupe, como lo prueba la visita que cada uno hizo a su templo antes de partir para aquella en empresa, a fin de pedirle ayuda y protección. Las ac-

tas del Monasterio nos hablan de aquella victoria repetidamente, y describen las solemnes fiestas que, por orden del Prior fray Juan de Azpeitia, se tuvieron en Guadalupe en acción de gracias.

Aquellos hombres eran a la vez que aguerridos soldados, fervorosos cristianos; y Cisneros con los 300 cautivos que él mismo libertó en la alcazaba de Orán y envió en romería a Guadalupe; Pedro Navarro con una riquísima lámpara de mil ducados de oro que regaló al Monasterio en agradecimiento; y Garcia de Toledo con los cien ducados que entregan para la gran verja del histórico Santuario antes partir como Capitán General para el Africa, y con la ofrenda de su vida en la Isla de Yerba, testimoniaron a la Virgen de las Villuerkas su amor y gratitud.

Sí; el Guadalupe extremeño estuvo presente en el Africa del siglo XVI y debe estarlo en el siglo XX, cuando tantas otras advocaciones marianas españolas son veneradas en aquellos territorios cristianizados. Por ello es digna de cálido elogio y de apoyo decidido la idea del Vicario Apostólico de Guinea Española, P. Leoncio Fernández.

Africa, y con ella España que está allí, deben cooperar oficialmente con su ayuda a que sea pronto una feliz realidad el GUADALUPE DE MONGOMO (Guinea española) para que la Reina de la Hispanidad, de la que estas regiones forman parte, tenga con su nombre un pueblo, un templo y un altar en que reciba ferviente culto, rendido por este Continente tan relacionado con su Real Monasterio de GUADALUPE.

La Rábida 1956.

Actualidades Fernandinas

Por el R. P. Joaquín M.^a Sialo. C. M. F.

Musola, su topografía, etimología y familias bubis.

«SIEMBRA, como El te dijo, la palabra del bien y del amor. Día llegará en que tu siembra se levante como una bendición sobre la tierra».

MUSOLA se llamaba antiguamente MOLOKO moa LOPELO, en contraposición al MOLOKO moe EKOMBA—MBUA, que es el Boloko actual de la playa de San Carlos: el Boloko de encima del tiburón, es decir, sobre el río Tiburones, interpretando literalmente la frase bubi.

El MOLOKO moa Lopeleó comenzó a llamarse MUSOLA a la muerte de Lopeleó y desde que en sus alrededores comenzaron a agruparse gente extraña de Gran Basa, Monrovia y Sierra—Leona.

MUSOLA es un sustantivo verbal de «o sola», esconderse, abandonar un país, emigrar, y el prefijo nominal «mu» de los Bajoketo, que solo se encuentra en estas otras palabras.

Mu—eri, el natural de Mueri
Mureka—muale, el urecano y
Motehe, el batetense.

En los Batosimba el prefijo nominal es «bo». Así a los Habitantes de Musola se les llegó a llamar también

Basola—sola, plural de
Bosola—sola

MUSOLA significa, por lo tanto, lugar de refugio, ciudad de asilo, como las que había en las tribus de Israel; el que se esconde y abandona su país, yendo a vivir en otro. Musola fué formándose, en efecto, con gente de los pueblos comarcas bubis de Mueri y Ombori, principalmente, y con monroviaños y krup—manes.

MODERNAMENTE--dijo Don. Juan Nosti--estas poblaciones bubis de Boemeriba, Musola, Bombe, Bahó, y en general la zona sureste y suroeste, han recibido un fuerte influjo

de elementos de Monrovia, que, venidos a realizar trabajos en las fincas europeas, quedaban definitivamente establecidos en la Isla, uniéndose a los bubis de dichas zonas, los cuales asimilaron gran parte de las creencias, supersticiones y prácticas de los mismos, sobre toda la ejecución de venganzas personales derivadas de fútiles motivos, las que llevaban a la práctica por medio de envenenamientos «(Guinea Española, 25 de mayo de 1951).

SIGUIERON entrando en Musola gente advenediza de Sierra—Leona y de las islas portuguesas del Príncipe y Santo Tomé Tales fueron los Kámara, los Kuaresma y los Doria.

De los monroviaños y Krup—manes, así como de los otros emigrados, tenemos los siguientes nombres:

Jaime Africa, Adjae Ulobi, Luis Bara Be Basa, Tomás Bell, Jerónimo Bonfin, Sami Bobo, Manuel Ceita, Manuel Cuaresma, Tomos Chegue, Daso Uní, Papá Dop Goesio, Santiago Doro, Every—day, Domingo Fernández, Apolonio Foní, Mamá Rafaela Fula, Santiago Grant.

Chalé Green, Chalé King, Chalé Peman, Chalé Thompson, Guillermo Thompson, Gené Sap, Gené Smith, Gené Wilí, John Klug, John Sansin, Alf Kámara, Sedú Kámara, Enrique Kol, Piter Kom, Walé Mazam Francisco Paboni, Taófilo Simeón y Yosaya William.

TODA ESA GENTE, uniendo o casándose luego con las mujeres bubis, vinieron a formar el 95 % de la población de Musola; que llegó a tener dos Jefes: nativo el uno y extranjero el otro.

La misma población estaba dividida por

una calle central, que separaba a los bubis de los monroviianos y demás forasteros.

Tenía también su PANCARTA con esta inscripción, que bajaban a San Carlos los días de recepción:

«Los Monroviianos de Musola saludan a Su Excelencia.»

Lo único que fueron manteniendo COMUN era el habla: el «Break — english» o inglés africano.

LA RIQUEZA AGRARIA DE MUSOLA.

MUSOLA forma la COMARCAL de su nombre con las siguientes Cooperativas del Campo y su correspondiente número de kilos de cacao, cosechados en 1954.

BOMBE	27.999 kgs.
MUERI	16.714 «
MUSOLA	98.829 «
OLOITA	3.355 «
RILAJA	8.052 «
TOTAL	154.949 kgs. de cacao

La cosecha del año pasado de 1955 superó en 35 mil kilos de cacao a la del 54, teniendo en Total: 189,949 Kgs. de cacao.

Nada decimos de las fincas de los Sres. europeos, que hacen de Musola un centro de producción agrícola de primera clase.

La MALANGA (Colocasia Boryi) ocupa el tercer lugar de la riqueza agraria de Musola pudiéndosele llamar por lo mismo, La DESPensa de San Carlos; el núcleo principal de la producción se encuentra entre Rilaja y el Servicio Agronómico.

HAY TRES CLASES de Malanga:

- 1) La malanga africana (Colocasia sculentum);
- 2) « « bubi (Colocasia antiquorum), y
- 3) « « cubana (Xanthosoma violaceum).

La malanga cubana se llama ordinariamente «GIUMEKER COCO», por creerla procedente también de la Jamaica, una de las islas de las Antillas mayores. Esta es la malanga que se vende principalmente.

De Musola se alimentan el Seminario de Banapá y los Colegios de San Carlos y Claret de Batete.

A Musola suben, por el racionamiento semanal de sus braceros, las Grandes y las Pequeñas Ocas Comerciales de la AFESA e INASA; los de Aleñá y Ponofoa, Big-River, la Barcelonesa, Bokoko y San Carlos en masa.

«GRACIAS» a cuantos se encorvan para llamar con su azada a la puerta de la próspera Naturaleza y depositan la humildísima ofrenda de la simiente, con la esperanza de recoger.

ciento por uno,
o mil por uno,
o millones por uno».

«HOMBRES de las ciudades: id a ver a los que escriben su plegaria al Señor con esa pluma grande del arado, y ved cómo el Señor pone en los rasgos de la escritura sus presentes, como los Reyes Magos en los zapatitos de los niños».

FAMILIAS BUBIS DE MUSOLA.—

SIETE son los grupos étnicos o familiares que hemos podido encontrar entre los bubis, a saber:

La familia de los «BALOKETO»,

la de los «BATOSIMBA»,

« « « «BAITA» o «BABIA—OMMA»,

« « « «BATETE»,

« « « «BAKOKO»,

« « « «BAHABA» y

« « « «BAREKA—MUALE».

Los «BALOKETO» ocupaban la zona del Boloko y tenían estos pueblos,

Bombe	Oloita
Mueri	Rilaja y
Musola	Rilako.

Se subdividían en las dos subtribus o familias siguientes:

la familia «Bario» y
« « « «Balosobe».

Bario es el plural de «nrio» y Balosobe, de «nlosobe».

Los «BATOSIMBA» se les llamaba así de losimba, cabello y masimba, cabellos.

Se les distinguía por el mucho cabello (tupé, copete y patilla) que se dejaban al pelucarse; costumbre que todavía siguen practicando muchos jóvenes Batosimba.

Ocupaban la parte de Ponofoa, siendo sus principales pueblos «ALUHU y BARINKO» extendiéndose luego hacia Basakato del Oeste y Norte de la Isla, menos BANTIABARI, que entra en la familia de los Balóketo.

Son «BABIA=OMMA» todos los pueblos de Balachá y Ombori.

A los de «BATETE» y «BAKOKO» se les llama con dichos nombres, respectivamente.

Reciben el nombre de «BAHABA» los de Moka y Concepción.

Son «BAREKA —MUALE», finalmente los de Ureka.

SEGUN el nombre del Jefe o del espíritu protector del pueblo, reciben los «BALO-KETO» las siguientes denominaciones.

BATANBARI.—Balóketo ba Laja moa Mosobo

BOMBE.—	«	«	Peló
MUERI.—	«	«	Eri
MUSOLA.—	«	«	Lopeló
OLOUTA.—	«	«	Muluma—Eri.
RILAJA.—	«	«	Mesari
RILAKO.—	«	«	Biobo

La etimología de Musola puede sacarse también de los verbos

- a) «o usola», nombrar, mencionar, expresar y
- b) «o soola», catar.

HAY tres Musola.

1) El Musola actual, situado en un altozano amplio, con su entrada en la finca de la Sra. Vda. de Henzen.

Se llega al poblado pasados los ríos Gebba y Etondo, cuyas aguas, con las del río Elori, mueven las turbinas de los «SALTOS DE MUSOLA», que suministran el fluido eléctrico a la ciudad de San Carlos, llevando el resto a la Capital.

2) El Musola antiguo, Moloko moa Lopeló, al presente Servicio Agronómico, que es donde precisamente estuvo la Misión Católica de Musola y el 3) Musola Campamento, hoy Real Albergue de San Jorge, abierto al público el año 1955.

Se encuentra en el Km.12 de la carretera de Moka, a 800 metros de altura sobre el nivel del mar, con una temperatura de 12 a 22 grados centígrados durante el día.

Es un sitio ideal para el turista y para todo el que desea unos días de descanso y de restablecimiento.

Hay una capellanía, regentada por los Padres Misioneros de San Carlos, que suben a

decir la Misa todos los Domingos y fiestas.

Que siga el Sr. Dn. José Ma Camprobi teniendo el éxito más alagüeño en el Parador de Musola.

Musola significa, por último, sobresalir del verbo «a sori», cambiada por disimilación la R — ere, por la líquida L — ele.

El Rmo. Padre Ármengol Coll, O. M. F. resaltó esa sobreexcedencia, en la topografía que nos dejó de Musola, con estas palabras:

« Dos abundantes ríos de agua cristalina —el Etondo y el Gebba — parecen rodear caprichosamente aquel paraje encantador; divisanse las costas de la Isla desde la punta Arjelejo por el Oeste hasta la bahía de Botonós, que cae hacia el Norte, alzanse también imponentes los picos de Sta. Isabel y San Joaquín cortejados por otros de menor importancia, que ostentando galana vestidura de exuberante verdor, semejan sembrados de mieses que se dilatan hacia los pueblos de Muert y Boloko; pueden contemplar cuevas caprichosas formadas por añosos árboles que entrelazan su nudoso y tupido ramaje en un bosquecillo situado a cuatro pasos del sanatorio.»

FUERA de las ventajas que resultan de esta hermosa perspectiva, era también —Musola —el lugar más céntrico, pues no se podían acortar más las distancias hacia San Carlos, Concepción, llanuras de Riabba (Moka) lago Loreto y fuentes carbonatadas de Micko y Balachalachà»...

«ESO...eso acrecienta la vida robusta del cuerpo cabe decir con el P. Pedro Aguilar, —y dilata los sentidos del alma, y la hincbe de júbilo inmenso, y enriquece de altísimos pensamientos la inteligencia y la hace exclamar con el insigne lírico castellano:

«QUE descansada vida
la del que huye el mundanal ruido,
y sigue la escondida
senda por donde han ido,
los pocos sabios que en el mundo han sido».



Visita a Annobón el 24 de noviembre de 1955 del Ilmo. Sr. D. Manuel Cervera, Gobernador General interino en aquella fecha. El pueblo le ofrenda una hermosa sandía de 20 Kgs. Le acompañan el Capitán D. Arturo Villada, el Comandante Suances, el Dr. Suárez, y el instructor de Annobón Sr. Jiménez.



El Ilmo. Sr. D. Manuel Cervera y autoridades visitando el poblado de Annobón.

Noticiario Colonial

Un pio recuerdo

UN PIO RECUERDO. La estación sanitaria del pueblo de Basakato del Este fue el penúltimo destino que desempeñó la inocente víctima de Annobón, D. Enrique Atané y Amo.

El día 8 de agosto, todo el pueblo, celebró un solemne funeral presentes a tan dolorido recuerdo lo Sres. europeos y el pueblo en pleno no obstante estar unos y otros en plena actividad de la cosecha del cacao.

La triste noticia entró muy adentro del corazón de todos los que le vieron en el Hospital prodigando las actividades de su cargo, impulsadas por el afecto de su magnánimo corazón hospitalario y de padre. D. Gregorio Cantuche que ocupó su puesto al irse el Sr. Atané a España en uso de licencia llevó el duelo como compañeros de oficio en 26 años al servicio de Sanidad por toda la Colonia en Guinea.

D. Enrique Atané, nació en Madrid el 24 de junio de 1893. En Sanidad tomó posesión de su cargo de practicante el 5 de octubre de 1932, primero en la MEDE pasando después al Servicio de Sanidad no sin antes ser tratado y curado de la enfermedad del sueño.

El Sr. Atané desempeñó su cometido en Sta Isabel, Niefang, Nsok, Bata, Rio Benito, Concepción, Basakato del Este y Annobón donde fué víctima inocente de criminal arma de fuego al disponerse a cumplir su oficio de practicante en auxilio del representante del Gobierno español en tan apartada isla. Sucumbió como mártir del deber y de Cristo dando su sangre por defender y ayudar a su prójimo.

Profundo dolor y sentir para todos los que supimos tan luctuoso acontecimiento y más para su apenada esposa, Dña. Lola de Atané, que días antes llegara con su hijito Enrique a compartir los meses de soledad de tan lejanas tierras. Como víctima expiatoria cayó en la plaza de Annobón siendo recogido a la luz del alba por el único Misionero en la Misión R. P. Andrés Bravo, que tiñó su blanca setana con la sangre de una víctima expiatoria, conjuntamente con el valor de su esposa, el herido Comandante del puesto Sr. Letona, enfermero auxiliar y demás que acudieron llenos de sentimiento y dolor por tan criminal acontecimiento.

Todos los que conocían al Sr. Atané por esta zona han sentido tal alevosía y en Basuala, Baresó, Cupapa y otros pueblos rezaron Viacrucis, y Rosarios por el eterno descanso del que fué en vida D. Enrique Atané Amo y en la Colonia Sr. Practicante del cuerpo oficial de Sanidad. Su afligida esposa Dña. Lola de Atané y sus dos hijos y familiares reciban nuestro más sentido pésame, al igual que el Sr. Director D. Enrique Laliode, ausente, y presente en su cargo el Dr. Esteve.

Sena

Basakato 15 agosto 1956

LA GUINEA ESPAÑOLA FELICITA al Excmo. Sr. Gobernador D. Faustino Ruiz González por el ascenso a Vicealmirante. Igualmente le desea un felicísimo viaje a Nigeria a donde ha sido invitado por el Excmo. Sr. Gobernador General y Presidente de la Federación de Nigeria Sr. James Wilson Robertson. Le acompañan en este viaje el Dr. Dn. Juan Meden Sanjuán, el ayudante militar del Gobierno, tiniente de navio Dn. Manuel Matres Ruiz, y Secretario particular de S. E. D. Julio Cañizares Valle. Salió el día 7, a las 8 de la mañana en el avión de la Iberia.



*Los niños y niñas
de Annobón que sa-
lieron a recibir al
Ilmo Sr. Cervera.*



*El célebre cojo de Annobón Juan
Zaragoza, que saludó al Ilmo. Sr.
Cervera y le dió la bienvenida.*

NUEVO ADMINISTRADOR Por haber partido a la Península en uso de licencia el Administrador Regional D. Arturo Villada ha ocupado su puesto el capitán D. José M. Huete.

SUBGOBERNADOR INTERINO. Suple al Ilmo. Sr. D. Manuel Cervera durante su ausencia en el cargo de Subgobernador de Bata el Administrador Marítimo de 1ª teniente de Navío D. Juan Serrano Pizarro.

REBOLA inauguró una barriada de 30 casas el día 16 de agosto a la que se puso el nombre del R. P. Marcos Ajuria C. M. F. Felicitamos al P. Párroco, P. Solanilla y a la autoridades Ilmo Sr. Secretario General D. Francisco Núñez y al Delegado de Asuntos Indígenas D. Ramón Morales por lo acertado del titular. Fué el R. P. Marcos Ajuria, mártir de nuestra cruzada, uno de los misioneros fundadores del poblado y él lo visitó y atendió con asiduidad y cariño por bastantes años, yendo a pie desde Basilé a Rebola andando las doce barrancadas tan molestas y que ya ni se sabe que existen, por ir por una magnífica carretera, que sigue muy distinta trayectoria.

A España ha ido nuestro asiduo colaborador el R P Cirilo Hernández a disfrutar un año de descanso. Puede gloriarse de llevar en su compañía los primeros postulantes del Colegio de Concepción, que van a cursar su carrera de Misioneros Claretianos a España. Estos son Pedro Nkogo de Nkobía (Bata), Pablo Ndongo de Bísún (Sevilla de Niefang), Ciriaco Bokesa de Basuala (Fdo. Poo), Pedro Robi, de Balacha (Fdo. Poo) Para Hermanos Cuadjutores Felipe Nguema de Masumu (Sevilla de Niefang) y Guillermo Etem de Nigeria. Damos las gracias al Patronato de Indígenas, que ha costado su viaje.

DIRECCIÓN GENERAL DE COLONIAS. En el Consejo de Ministros celebrado en Ayete (San Sebastián) el pasado agosto, se acordó cambiar el nombre de Dirección de Mancebros y Colonias por Dirección General de Colonias.

NOVENA DEL CORAZÓN IDO DE MARIA Como todos los años ha revestido gran solemnidad y ha habido gran asistencia de fieles, así europeos como indígenas. El Corazón de María reina. Se ha puesto un altavoz en la Catedral, que permitía oír así al Director del Rosario y novena P. Metodio Ruiz, como al orador del Novenario P. Manuel Pérez, que nos habló, de las excelencias y prerrogativas del Corazón Ido de María y de la influencia santificadora de su Ido Corazón no sólo en la conversión de los pecadores, sino también en la santificación de los justos. El P. Perez Manuel fué oído con religiosa atención. Los finos y delicados cantos dirigidos por la magistral batuta del P. Francisco Pérez fueron también otro de los atractivos de esta novena, que como otros años siempre deja su huella en las almas.

No sólo Santa Isabel, también Bata tuvo, solemnísima novena, y fue su predicador el R. P. Mansueto Ojuro Superior de Sta Isabel. Rebola, Baney, Zaragoza, Basupú... todas las misiones fueron voces que se unían a esa inmensa Coral de devotos al Corazón Ido de María y durante esos días cantaron y obsequiaron a ese sin par Corazón.

EL EXMO. P. OBISPO. El día 3 de los corrientes llegó el Exmo. P. Leoncio Fernández de su Visita Pastoral al Continente. Viene satisfecho de la gran labor misionera y de cómo responden nuestros indígenas a sus exhortaciones pastorales. Dominus conservet eum.

Afebe. C. M. F.

El Sol Comienza a Brillar

El Postulantado inaugurado oficialmente el 11 de Febrero de 1956 en Concepción, por la gracia de Dios, hasta el presente avanza hacia el noble ideal de su constitución. Al comenzar el curso de prepostulantado comenzó con 18 prepostulantes; por la gracia del Señor actualmente son más del citado número.

Después de muchos años de incesante actividad evangelizadora, los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María han logrado reverdecir las más inauditas y legendarias hazañas misioneras. A ellos debemos la dicha inmensa de vernos domeñados a las verdades, pero no verdades mundanas, sino a las verdades eternas.

Por esto seguro que poco a poco nos vamos elevando a la cumbre donde se asienta la virtud, la verdad, y el bien; y por esto mismo aseguro también que la vieja noche muda de esperanzas y luna, se aleja vencida por el día de un sol roto en espejos de la aurora más pura. Después de más de 100 años desde que se fundó la Congregación Claretiana es recibida en todo el mundo cristianizado su inmensa labor evangelizadora. Haga el Señor que esta Santa Congregación perdure para siempre en todo el mundo y bendiga sus ministerios para gloria suya y bien de las almas. A ellos debemos la dicha de existir en nuestra Colonia un postulantado. Dicho centro, Dios mediante, al cabo de unos años, habrá producido, como produce un árbol plantado en una tierra rica y fértil, y ¿qué producirá este postulado? producirá el incomparable fruto de Misioneros que revestidos por la gracia de Dios serán luz y guías de las almas sumidos en las profundas sombras de la ignorancia y del error. Y también serán luz de aquellas almas que aun-

que envueltas en la luz de la verdad estén un poco eclipsadas por las tinieblas del error: digo que producirá el incomparable fruto de Misioneros... porque la dignidad sacerdotal es la más sublime de cuantas concede Dios al hombre sobre la tierra. Al terminar el curso de preparación, el M. R. P. Provincial, después de examinar a los prepostulantes, siendo también presidentes del examen, el R. P. Bienvenido Pereda y el R. P. Prefecto, tuvo a bien de enviar a seis de ellos a la Metrópoli, cuatro para Misioneros Sacerdotes y dos para Misioneros Hermanos, que queden tres de prepostulantes y seis subiesen al primer curso de postulantado; así de esta manera el prepostulantado inaugurado el 11 de Febrero del presente año terminó felizmente el curso de preparación con una Misa cautada el 12 de Junio, celebrada por el M. R. P. Provincial, Jesús Morrás C. M. F.

Todo el porvenir de la congregación claretiana, en nuestra Guinea, de un modo especial está cifrado en este Postulantado. Díguese el Señor bendecir sus trabajos y constantes esfuerzos que den fruto sabroso para alimentar las almas del mundo, en muestras de suma gratitud, es debido en parte este relato que en loor y gloria a los Misioneros Claretianos se publica a la luz del mundo.

Qué lástima es saber que estas son palabras que se lleva el viento, más... qué alegría es el saber que el viento nunca se podrá llevar el honor y la gloria que de ellos simbolizan estas palabras. Loor inmortal a los Misioneros de nuestra Colonia cuya ruda e improba labor brillará con perdurable esplendor en el transcurso de los siglos. Así sea.

PEDRO ROBI C. M. P.